

## ÍNDICE

	Página
CARACTERÍSTICAS .....	100
CORONA DE TIPO ROSCADO .....	101
FIJACIÓN HORARIA Y AJUSTE DE LAS MANECILLAS DE ALARMA Y HORA MUNDIAL .....	102
FIJACIÓN DE LA FECHA .....	110
HORA MUNDIAL .....	111
ALARMA DE ÚNICA HORA .....	117
CAMBIO DE LA PILA .....	120
ESPECIFICACIONES .....	122

☆ *Para el cuidado de su reloj, vea "PARA MANTENER LA CALIDAD DEL RELOJ" en el Librito de Garantía Mundial e Instrucciones adjunto.*

# SEIKO CAL. 5T82

## CARACTERÍSTICAS

### ■ HORA/CALENDARIO

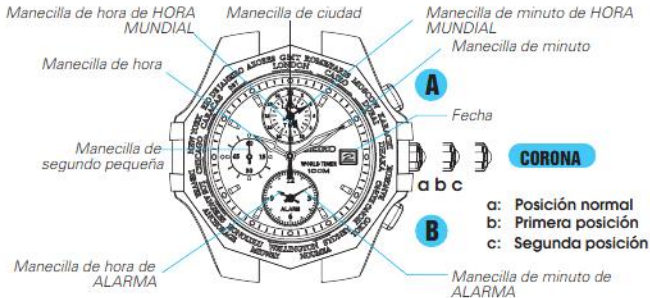
### ■ HORA MUNDIAL

La hora de 24 ciudades en diferentes zonas de diferentes horarios se indica en el formato de 24 horas mediante dos pequeñas manecillas.

### ■ ALARMA DE ÚNICA HORA

Puede fijarse para que suene sólo una vez a la hora designada dentro de 12 horas.

Español



## CORONA DE TIPO ROSCADO

- Algunos modelos tienen la corona de tipo roscado, que pueden bloquearse mediante el tornillo cuando no es necesario operarse.
- Bloqueando la corona evitará errores de operación.
- Destornille la corona antes de cualquier operación de corona. Cuando la operación ha terminado, atornille la corona para fijar.

### ■ CÓMO OPERAR LA CORONA DE TIPO ROSCADO

Si su reloj tiene una corona de tipo roscado, destornillela antes de cualquier operación de corona.

- ❖ Siempre mantenga la corona bloqueada a no ser que sea necesario para operar la corona.

#### [Para desbloquear la corona]

Gire la corona a la izquierda (hacia abajo) para destornillarla. La corona está desbloqueada y puede operarse.



La corona puede sacarse.

#### [Para atornillar la corona]

Después completar la operación de corona, atornille la corona completamente hasta que se para girándola a la derecha (hacia arriba) mientras la presiona suavemente de nuevo en la posición original.



Gire la corona mientras la presiona de nuevo.

## FIJACIÓN HORARIA Y AJUSTE DE LAS MANECILLAS DE ALARMA Y HORA MUNDIAL

- Este reloj está diseñado de manera que se efectúe lo siguiente **con la corona en la segunda posición**:

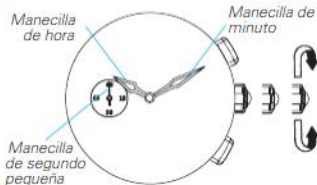
- 1) Fijación de hora principal
- 2) Ajuste de las manecillas de alarma
- 3) Ajuste de la manecilla de ciudad y manecillas de hora mundial

Si la corona está extraída a la segunda posición, asegúrese de comprobar y ajustar 1), 2) y 3) al mismo tiempo

### CORONA

Saque a la segunda posición cuando la manecilla de segundo está en la posición de las 12.

### 1. FIJACIÓN DE HORA PRINCIPAL

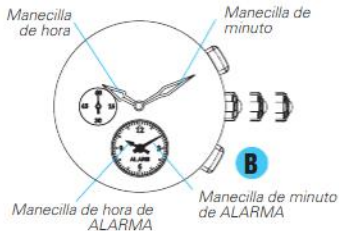


### CORONA

Gire para fijar las manecillas de hora y minuto.

1. Si la alarma ha sido fijada y la corona está sacada a la segunda posición, las manecillas de ALARMA girarán para indicar la hora actual.
2. Se recomienda fijar las manecillas a la hora exacta y a unos minutos más adelantados que los reales, teniendo en cuenta el tiempo que se requiere para ajustar las manecillas de ALARMA y HORA MUNDIAL.
3. Al fijar la manecilla de hora, no se olvide de comprobar que AM/PM está fijado correctamente. El reloj está diseñado de manera que la fecha cambie una vez cada 24 horas.
4. Al fijar la manecilla de minuto, primero aváncela 4 a 5 minutos por delante de la hora deseada y, luego, retrócedala al minuto exacto.

## 2. AJUSTE DE LAS MANECILLAS DE ALARMA



☆ Fije las manecillas de ALARMA a la hora que indican las manecillas de hora principal.

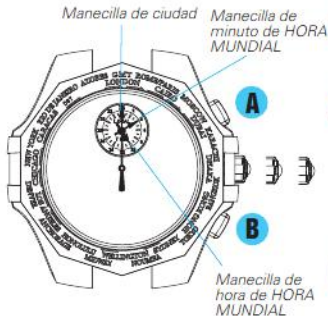
**B** Pulse repetidamente para fijar las manecillas de ALARMA a la hora indicada por las manecillas de hora principal.

\* Las manecillas de ALARMA se mueven rápidamente si el botón B se mantiene pulsado.

### 3. AJUSTE DE LA MANECILLA DE CIUDAD Y LAS MANECILLAS DE HORA MUNDIAL

☆ Ajuste las manecillas de HORA MUNDIAL a la hora de la ciudad donde usted se encuentra.

Español



**A**

Pulsar por 2 segundos.

\* La manecilla de ciudad gira por una vuelta completa.

**B**

Pulsar repetidamente para fijar la manecilla de ciudad a la ciudad deseada en el bisel.

\* La manecilla de ciudad se mueve en incrementos de 0,5 segundos

\* La manecilla se mueve rápidamente si el botón B se mantiene pulsado.

**A**

Pulsar por 2 segundos.

\* Las manecillas de hora y minuto de HORA MUNDIAL dan una vuelta completa.

**B**

Pulsar para fijar las manecillas de hora y minuto de HORA MUNDIAL a la hora de la ciudad en que está fijada la manecilla de ciudad.

- \* La manecilla se mueve rápidamente si el botón B se mantiene pulsado.
- \* La hora de la ciudad seleccionada se indica en el formato de 24 horas.

- Las manecillas de ALARMA y HORA MUNDIAL pueden reajustarse en el siguiente orden pulsando el botón **A** 2 segundos.

**Manecillas de ALARMA**

**Manecilla de ciudad**

**Manecillas de hora y minuto de HORA MUNDIAL**

- \* La manecilla de ciudad gira por una vuelta completa.

- \* Las manecillas de hora y minuto de HORA MUNDIAL dan una vuelta completa.

**CORONA**

Después de terminar todos los ajustes meta la corona a su posición normal en el preciso momento que se da la señal horaria.

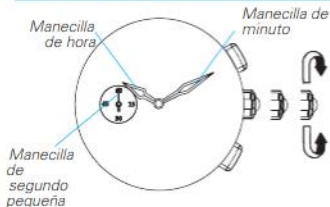
● EN CASO DE QUE USTED SE ENCUENTRE EN UNA ZONA DONDE LA DIFERENCIA HORARIA DE GMT (HORA MEDIA DE GREENWICH) NO ESTÁ FIJADA EN BASE DE UNA HORA, SIGA LAS INSTRUCCIONES 1, 2 Y 3.

Ejemplo: Fijación de las manecillas de hora y alarma principales a las 10:10 a.m. en Nueva Delhi, y la manecilla de ciudad y las manecillas de hora mundial a las 4:40 a.m. en Londres (GMT).

### CORONA

Saque a la segunda posición cuando la manecilla de segundo está en la posición de las 12.

## 1. FIJACIÓN DE HORA PRINCIPAL

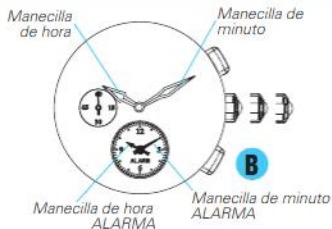


### CORONA

Gire para fijar las manecillas de hora y minuto.

1. Si la alarma ha sido fijada y la corona está sacada al segundo chasquido, las manecillas de ALARMA girarán para indicar la hora actual.
2. Se recomienda fijar las manecillas a la hora exacta y a unos minutos más adelantados que los reales, teniendo en cuenta el tiempo que se requiere para ajustar las manecillas de ALARMA y HORA MUNDIAL.
3. Al fijar la manecilla de hora, no se olvide de comprobar que AM/PM está fijado correctamente. El reloj está de tal manera diseñado que la fecha cambia una vez cada 24 horas.
4. Al fijar la manecilla de minuto, primero aváncela 4 a 5 minutos por delante de la hora deseada y, luego, retrocédala de nuevo al minuto exacto.

## 2. AJUSTE DE LAS MANECILLAS DE ALARMA



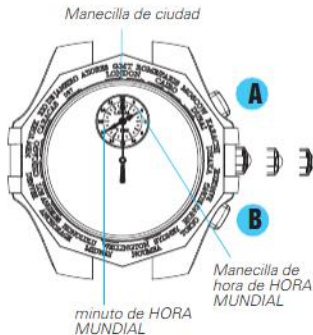
- ☆ Fije las manecillas de ALARMA a la hora que indican las manecillas de hora principal.

**B** Pulse repetidamente para fijar las manecillas de ALARMA a la hora indicada por las manecillas de hora principal.

\* Las manecillas de ALARMA se mueven rápidamente si el botón B se mantiene pulsado.

### 3. AJUSTE DE LA MANECILLA DE CIUDAD Y LAS MANECILLAS DE HORA MUNDIAL

- ☆ Fije las manecillas de HORA MUNDIAL a la hora de la ciudad donde conoce la hora correcta



**[4:40 a.m. en Londres (GMT)]**

- A** Pulsar por 2 segundos.
- \* La manecilla de ciudad gira por una vuelta completa.
- B** Pulsar repetidamente para fijar la manecilla de ciudad a la ciudad deseada en el bisel.
- \* La manecilla de ciudad se mueve en incrementos de 0,5 segundos
- \* La manecilla se mueve rápidamente si el botón B se mantiene pulsado.
- A** Pulsar por 2 segundos.
- \* Las manecillas de hora y minuto de HORA MUNDIAL dan una vuelta completa.
- B** Pulsar para fijar las manecillas de hora y minuto de HORA MUNDIAL a la hora de la ciudad en que está fijada la manecilla de ciudad.

\* La manecilla se mueve rápidamente si el botón B se mantiene pulsado.

\* La hora de la ciudad seleccionada se indica en el formato de 24 horas.

- Las manecillas de ALARMA y HORA MUNDIAL pueden reajustarse en el siguiente orden pulsando el botón **A** por 2 segundos.

Manecillas de  
ALARMA

Manecilla de  
ciudad

Manecillas de hora y  
minuto de HORA  
MUNDIAL

\* La manecilla de ciudad gira por una vuelta completa.

\* Las manecillas de hora y minuto de HORA MUNDIAL dan una vuelta completa.

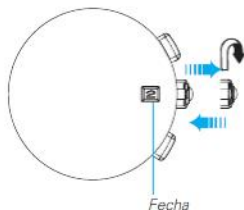
**CORONA**

Después de terminar todos los ajustes meta la corona a su posición normal en el preciso momento que se da la señal horaria.

## FIJACIÓN DE LA FECHA

- Antes de fijar la fecha, no se olvide de fijar la hora principal.

Español



### CORONA

Saque a la primera posición.

▼  
Gire a la derecha hasta que aparezca la fecha deseada.

▼  
Presione de nuevo a la posición normal.

1. Es necesario ajustar la fecha el primer día después de un mes de 30 días y febrero.
2. No fije la fecha entre las 9:00 p.m. y la 1:00 a.m. De lo contrario, la fecha puede que no cambie adecuadamente.
3. No pulse el botón B cuando la corona está en la primera posición, ya que esto moverá las manecillas de ALARMA.



## MODO DE USAR LA FUNCIÓN DE HORA MUNDIAL

Español



A

o

B

Pulsar repetidamente para fijar la manecilla de ciudad a la ciudad marcada en el bisel cuya hora desea conocer.

\* La manecilla de ciudad gira a la derecha o izquierda al pulsar el Botón A o B respectivamente.

\* Se mueve rápidamente si el respectivo botón se mantiene pulsado.

Las manecillas de hora y minuto de HORA MUNDIAL se mueven automáticamente para indicar la hora de la ciudad seleccionada en el formato de 24 horas.

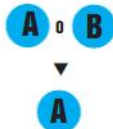
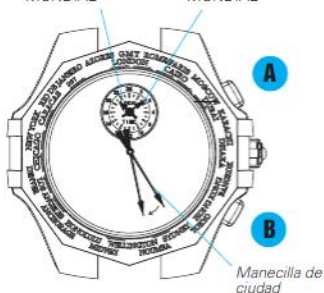
*El ajuste inicial de las manecillas de HORA MUNDIAL debe realizarse al mismo tiempo que la fijación de la manecilla de ciudad. Si no se fijan correctamente las manecillas de HORA MUNDIAL, no se indicará la hora exacta de la ciudad seleccionada.*

## CÓMO USAR LA FUNCIÓN DE HORA DE VERANO

- La indicación de HORA MUNDIAL se puede ajustar para indicar la hora de verano.

Manecilla de  
hora de HORA  
MUNDIAL

Manecilla de  
minuto de HORA  
MUNDIAL



Presionar para girar la manecilla de ciudad a la ciudad deseada en el bisel.

Presionar para girar la manecilla de ciudad a la derecha al siguiente marcador.

Español

La hora de verano es un sistema adoptado por algunos países para hacer el mejor uso de la luz del sol durante un cierto periodo en verano. Bajo este sistema la hora se avanza una hora.



*Si se usa la hora de verano en una ciudad indicada en el bisel, hay una marca impresa a la derecha del marcador de ciudad.*

## DIFERENCIA HORARIA

(GMT) = Hora Media de Greenwich

(A partir de Febrero, 2003)

GMT ± (horas)	Marcas en el bisel/esfera		Nombre de ciudad	Otras ciudades
	Código de ciudad	Ciudad		
0	LON	LONDON	Londres*	Casablanca, Dakar
+ 1	PAR/ROM	ROME/ PARIS	Roma*, Paris*	Amsterdam*, Frankfort*, Berlín*
+ 2	CAI	CAIRO	Cairo*	Atenas*, Estambul*, Kiev*, Ciudad del Cabo, Tripoli
+ 3	MOW	MOSCOW	Moscú*	Yidda, La Meca, Nairobi
+ 4	DXB	DUBAI	Dubai	
+ 5	KHI	KARACHI	Karachi	Tashkent
+ 6	DAC	DHAKA	Dacca	
+ 7	BKK	BANGKOK	Bangkok	Phnom Penh, Yakarta
+ 8	HKG	HONG KONG	Hong Kong	Manila, Beijing, Singapur
+ 9	TYO	TOKYO	Tokio	Seul, Pyongyang
+ 10	SYD	SYDNEY	Sydney*	Guam, Jabarovsk*
+ 11	-	NOUMEA	Noumea	Islas Salomón
+ 12	WLG	WELLINGTON	Wellington*	Islas Fiji, Auckland*
- 11	-	MIDWAY	Islas Midway	
- 10	HNL	HONOLULU	Honolulu	

GMT ± (horas)	Marcas en el bisel/esfera		Nombre de ciudad	Otras ciudades
	Código de ciudad	Ciudad		
- 9	ANC	ANCHORAGE	Anchorage*	
- 8	LAX	LOS ANGELES	Los Angeles*	San Francisco*, Vancouver*
- 7	DEN	DENVER	Denver*	Edmonton*
- 6	CHI	CHICAGO	Chicago*	México D.F.*
- 5	NYC	NEW YORK	Nueva York*	Washington D.C.*, Montreal*, Toronto*
- 4	CCS	CARACAS	Caracas	Santiago* (Chile)
- 3	RIO	RIO DE JANEIRO	Rio de Janeiro*	Buenos Aires
- 2	-			
- 1	-	AZORES	Azores*	Islas Cabo Verde

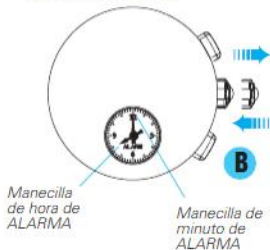
1. La diferencia horaria y el uso de hora de verano pueden variar en algunas áreas o países, a discreción de los países interesados.
2. Las marcas en el bisel / esfera pueden diferir según el modelo.
3. Las ciudades marcadas con "\*" usan la hora de verano.

## ALARMA DE ÚNICA HORA

- La alarma puede fijarse para que suene sólo una vez a la hora designada dentro de las siguientes 12 horas.
- La hora de alarma puede fijarse en incrementos de un minuto.

### FIJACIÓN DE HORA DE ALARMA

- ☆ Antes de utilizar la alarma, compruebe que las manecillas de ALARMA están ajustadas a la hora actual. (Vea "FIJACIÓN HORARIA Y AJUSTE DE LAS MANECILLAS DE ALARMA Y HORA MUNDIAL")



**CORONA**

Saque a la primera posición.

**B**

Pulse repetidamente para fijar la hora de alarma deseada.

\* Las manecillas de ALARMA se mueven rápidamente si el botón B se mantiene pulsado.

**CORONA**

Presione a la posición normal.

\* La alarma queda automáticamente activada.

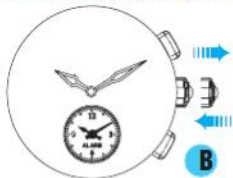
1. *La alarma de única hora no puede fijarse a un tiempo más de 12 horas por delante de la hora actual. Mientras usted mantiene el botón B pulsado para avanzar las manecillas de ALARMA rápidamente, éstas se paran cuando indican la hora actual y la alarma se desactiva. En ese caso, suelte el botón B y, luego, pulse y retenga el botón de nuevo para fijar las manecillas de ALARMA a la hora deseada.*
2. *Mientras la corona está en la posición normal, las manecillas de ALARMA indican la hora actual cuando la alarma se desactiva, y la hora de alarma designada cuando se activa.*

## ● CÓMO PARAR LA ALARMA

A la hora designada la alarma suena por 20 segundos y automáticamente se desactiva al pararse. Para pararla manualmente, pulse el botón A o B.

1. *Mientras las manecillas de hora y minuto de HORA MUNDIAL están moviéndose rápidamente, la alarma suena diferentemente de lo usual. Sin embargo, esto no significa un mal funcionamiento.*
2. *Al pulsar el botón A o B durante el sonido de la alarma, sólo se detendrá la alarma, y no se podrá realizar la operación de hora mundial.*

## ● CÓMO CANCELAR LA HORA DE ALARMA QUE USTED HA FIJADO



**CORONA**

Saque a la primera posición.

**B**

Pulse y retenga hasta que las manecillas de ALARMA indican la hora actual.

**CORONA**

Presione a la posición normal.

\* Para corregir la hora de alarma que usted ha fijado, siga el procedimiento descrito en "FIJACIÓN DE HORA DE ALARMA".

## ● FUNCIÓN DE DEMOSTRACIÓN DE SONIDO



**CORONA**

Saque a la primera posición.

**A**

Pulse y mantenga pulsado por más de 2 segundos.

**CORONA**

El sonido de alarma puede oírse mientras el botón de mantenga pulsado.

\* El sonido de alarma puede oírse mientras el botón de mantenga pulsado.

## CAMBIO DE LA PILA

**3**  
**Años**

La minipila que activa su reloj debe durar aproximadamente 3 años. Sin embargo, como la pila se inserta en la fábrica para comprobar el funcionamiento y comportamiento del reloj, su duración, una vez en su posesión, puede ser menos que el período especificado. Cuando se agota la pila, asegúrese de sustituirla lo antes posible para evitar malfuncionamiento. Para la sustitución de la pila, le recomendamos que usted se ponga en contacto con un AGENTE AUTORIZADO DE SEIKO y pida la pila SEIKO SR927W.

\* Si la alarma suena durante más de 20 segundos por día, la pila puede durar menos del período especificado.

\* Después de reemplazar la pila con una nueva, fije la hora / calendario y ajuste las manecillas de alarma y hora mundial.

### ● Indicador de vida de la pila

Cuando la pila se acerca a su fin, la manecilla de segundo pequeña se mueve a intervalos de dos segundos en vez de intervalos normales de un segundo. En ese caso, haga que le sustituyan la pila con una nueva lo antes posible.

\* Mientras la manecilla de segundo pequeña está moviéndose a intervalos de dos segundos, la alarma no sonará aunque esté activada. Esto no es un mal funcionamiento.

\* El reloj permanece preciso mientras la manecilla de segundo pequeña está moviéndose a intervalos de dos segundos.

**AVISO**

- **No saque la pila del reloj.**
- **Si es necesario sacar la pila, guárdela fuera del alcance de los niños. Si un niño se la tragara, consulte a un doctor inmediatamente.**

**PRECAUCIÓN**

- **Nunca cortocircuite la pila, ni la manosee ni la caliente, y nunca la exponga al fuego. La pila puede explotar, puede calentarse mucho o incendiarse.**
- **La pila no es recargable. Nunca intente recargarla, ya que puede ocasionar derrame de pila o daño a la pila.**

## ESPECIFICACIONES

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Frecuencia de oscilador de cristal .....   | 32.768 Hz (Hz = Hercios ... Ciclos por segundo)                           |
| 2 | Pérdida /ganancia (por mes) .....  | ±15 segundos a rango de temperatura normal (5° C ~ 35° C) (41° F ~ 95° F) |
| 3 | Precisión de la alarma .....   | ±1 minuto   |
| 4 | Rango de temperatura operacional .....   | -10° C ~ +60° C (14° F ~ 140° F)  |
| 5 | Sistema impulsor .....   | Motor por pasos, 4 piezas   |
| 6 | Sistema de indicación  |   |
|   | Hora/calendario .....  | Manecillas de hora, minuto y segundo pequeña                              |
|   | .....  | Se fecha se indica en numerales.  |
|   | Hora mundial .....   | Manecillas de hora y minuto de hora mundial, y manecilla de ciudad.       |
|   | Alarma de única hora .....   | Manecillas de hora y minuto de alarma                                     |
| 7 | Pila .....   | SEIKO SR927W, 1 pieza   |
| 8 | CI (Circuito Integrado) .....  | C-MOS-IC, 1 pieza   |
| * | Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso para mejora de producto. |   |